

SERIE 60000

RACCORDI AUTOMATICI IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
 STAINLESS STEEL AISI 316 L PUSH-IN FITTINGS
 STECKVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L
 RACCORDS INSTANTANÉS EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L
 RACORDAJE AUTOMÁTICO EN ACERO INOXIDABLE AISI 316 L
 CONEXÕES PUSH-IN EM AÇO INOX AISI 316 L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

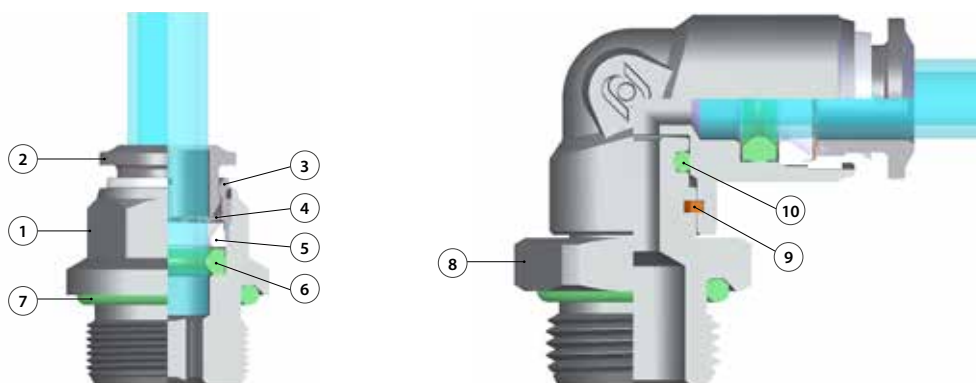
Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência


Materiali e Componenti
IT

- 1 Corpo in Acciaio inox AISI 316 L
- 2 Spintore sgancio tubo in Acciaio inox AISI 316 L
- 3 Capsula in Acciaio inox AISI 316 L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio inox AISI 316 L
- 5 Anello di sicurezza in PPSU
- 6 Guarnizione in FKM alimentare
- 7 Guarnizione filetto in FKM alimentare
- 8 Basetta Filettata in Acciaio inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in FKM alimentare

Component Parts and Materials
GB

- 1 AISI 316 L Steel Body
- 2 AISI 316 L Steel Collet
- 3 AISI 316 L Steel Capsule
- 4 AISI 316 L Steel Clamping washer
- 5 PPSU Safety ring
- 6 Food FKM molded seal
- 7 Food FKM Thread packing
- 8 Base Threaded AISI 316 L Steel
- 9 Seeger
- 10 Food FKM molded seal

Komponenten und Materialien
DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L
- 2 Rohr Lösering Edelstahl AISI 316 L
- 3 Haltering Edelstahl AISI 316 L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 316 L
- 5 Sicherungsring PPSU
- 6 FKM Lebensmittel
- 7 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel
- 8 Gewindebasis Edelstahl AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM

Matériaux et Composants
FR

- 1 Corps: AISI 316 L
- 2 Poussoir: AISI 316 L
- 3 Capsule de retenue: AISI 316 L
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 316 L
- 5 Anneau de sécurité: PPSU
- 6 Joint torique: FKM conforme alimentaire
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: FKM conforme alimentaire
- 8 Bague de sécurité: AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Joint en FKM conforme alimentaire

Materiales y Componentes
ES

- 1 Cuerpo en Acero inox AISI 316 L
- 2 Anillo de extracción en Acero inox AISI 316 L
- 3 Cápsula en Acero inox AISI 316 L
- 4 Pinza de agarre en Acero inox AISI 316 L
- 5 Anillo de seguridad en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentaria
- 7 Junta rosca en FKM alimentaria
- 8 Base roscada en Acero inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes
PT

- 1 Corpo em Aço inox AISI 316 L
- 2 Anilha em Aço inox AISI 316 L
- 3 Cápsula em Aço inox AISI 316 L
- 4 Pinça de travamento em Aço Inox AISI 316 L
- 5 Anel de segurança em PPSU
- 6 Vedação em FKM alimentício
- 7 Vedação em FKM alimentício
- 8 Base roscada em Aço inox AISI 316 L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids

Compressed air / Vacuum

Fluid for food and chemical industry compatible with fitting components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



Tubi di collegamento

IT

Tubi in genere:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

GB

Tube in general:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

DE

Allgemeine Rohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes en général:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en general:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos en poliuretano es aconsejada una durezza de 98 shore.

Tubos de Conexão

PT

Tubos em geral:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos em Poliuretano é requerida uma durezza de 98 shore.



Filettatura

IT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Metrica conforme ISO R/262.

Threads

GB

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages

FR

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

Filetage métrique conforme: ISO R/262.

Roscas

ES

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Métrica conforme ISO R/262.

Roscas

PT

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

Métrica conforme ISO R/262.



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
M5	0,8
1/8	3
1/4	9
3/8	10
1/2	12

I valori di rottura possono variare in base all'articolo

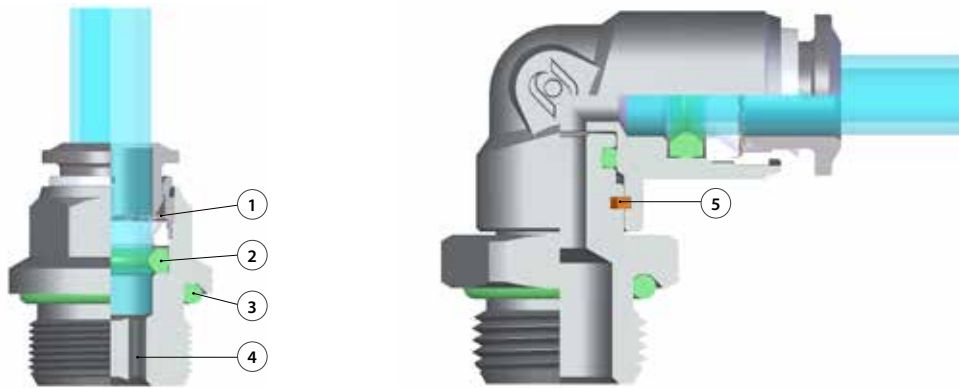
Breaking values may vary according to the item

Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken

Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif

Los valores de rotura pueden variar en función del artículo

Os valores de ruptura podem variar em função do item



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inoxidable garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

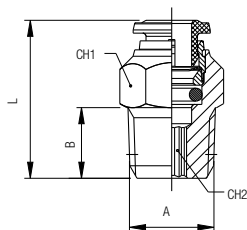
PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allen tornando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

60000

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CONICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (TAPER)
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE
RACOR RECTO MACHO CÔNICO
CONEXÃO RETA MACHO COM ROSCA CÔNICA



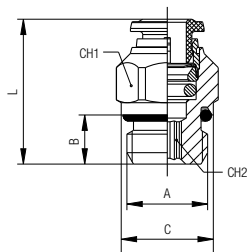
Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
60000 00 001	4	1/8	7.5	19	10	3	5
60000 00 002	4	1/4	11	23	14	3	5
60000 00 003	6	1/8	7.5	22.5	13	4	5
60000 00 004	6	1/4	11	24.5	14	4	5
60000 00 005	8	1/8	7.5	25.5	14	5	5
60000 00 006	8	1/4	11	25	14	6	5
60000 00 007	10	1/4	11	30.5	17	7	2
60000 00 008	10	3/8	11.5	28	17	8	2
60000 00 009	12	3/8	11.5	33.5	21	9	2
60000 00 010	12	1/2	14	32	22	10	2

60020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA

New

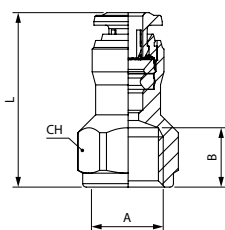


Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
60020 00 011	4	M5	4	8	20	10	2	5
60020 00 001	4	1/8	6	13	19.5	10	3	5
60020 00 002	4	1/4	8	15	19.5	15	3	5
60020 00 013	6	M5	4	10	23	12	2	5
60020 00 003	6	1/8	6	13	23.5	13	4	5
60020 00 004	6	1/4	8	15	23.5	15	4	5
60020 00 005	8	1/8	6	13	25.5	14	5	5
60020 00 006	8	1/4	8	15	23.5	15	6	5
60020 00 007	10	1/4	8	16	30	17	8	2
60020 00 008	10	3/8	9	20	27	17	8	2
60020 00 012	10	1/2	10	25	30	22	8	2
60020 00 009	12	3/8	9	21	34	21	8	2
60020 00 010	12	1/2	10	25	31	22	10	2
60020 00 014	14	1/2	10	25	32	22	11	2
60020 00 015	16	3/8	9	24	36	24	10	2
60020 00 016	16	1/2	10	25	37	25	12	2

60030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
RACCORD DROIT, TARAUEE
RACOR RECTO HEMBRA
CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



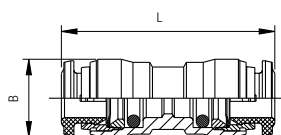
Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
60030 00 001	4	1/8	8.5	25	13	5
60030 00 003	6	1/8	8.5	26	13	5
60030 00 004	6	1/4	11	29.5	16	5
60030 00 005	8	1/8	8.5	27	15	5
60030 00 006	8	1/4	11	29.5	17	5

60040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR
VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
RACCORD UNION DOUBLE
RACOR RECTO INTERMEDIO
CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

New



Code	Tube	Tube	L	B	Pack.
60040 00 001	4	4	31	10.5	5
60040 00 007	6	4	31	12.5	5
60040 00 002	6	6	35	12.5	5
60040 00 008	8	6	34.5	14.5	5
60040 00 003	8	8	36.5	14.5	5
60040 00 009	10	8	38	17.5	2
60040 00 004	10	10	42	17.5	2
60040 00 010	12	10	44	20.5	2
60040 00 005	12	12	48	20.5	2
60040 00 006	14	14	44.5	21.5	2
60040 00 012	16	12	52.5	24	2
60040 00 011	16	16	53.5	24	2